

PLA-401 v3

Quick Start Guide

Powerline Ethernet Adapter

Firmware v3.3.4

Edition 1, 3/2009



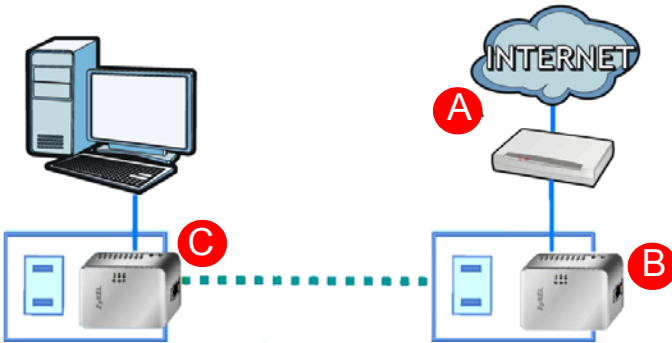
CONTENTS

ENGLISH	3
DEUTSCH	11
ESPAÑOL	31
FRANÇAIS	21
ITALIANO	39
SVENSKA	49
NEDERLANDS	57

ZyXEL

Overview

The PLA-401 v3 allows you to set up a powerline network using the electrical outlets in your home. The figure below shows your PLA-401 v3 (B) connected to a DSL modem (A). You can plug a second PLA-401 v3 (C) into another outlet in your home and connect a computer for Internet access. Use the push-button **ENCRYPT** feature to set up a secure HomePlug AV compatible powerline network.

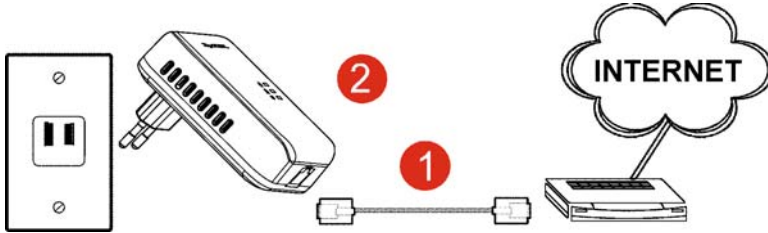




Note: You can connect to the Internet through a router, switch or modem. The DSL modem is just an example.

This Quick Start Guide shows you how to do the following:

1. Connect the PLA-401 v3 to a Cable/DSL Modem or Router
2. Connect the PLA-401 v3 to a Computer
3. Set Up a HomePlug AV Powerline Network

Connect the PLA-401 v3 to a Cable/DSL Modem or Router



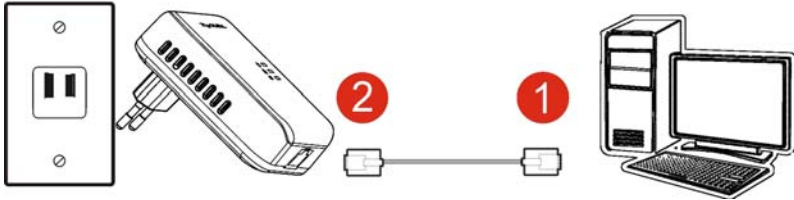
1. Use an Ethernet cable to connect the **ETHERNET** port on the PLA-401 v3 to an available Ethernet port of your modem, router or switch.
2. Plug the PLA-401 v3 into a power outlet.
3. The power () LED should be on and the Ethernet () LED should be on or blinking.






If none of the LEDs are on, unplug your device and recheck your hardware connections.



Connect the PLA-401 v3 to a Computer



1. Use an Ethernet cable to connect the **ETHERNET** port on the PLA-401 v3 to the Ethernet port on your computer.
2. Plug the PLA-401 v3 into a power outlet.
3. The power () LED should be on and the Ethernet () LED should be on or blinking.
4. When the PLA-401 v3 detects a connection to another PLA-401 v3 (or another HomePlug AV compatible powerline adapter), the HomePlug () LEDs turn on.

If you are having trouble setting up your connections, make sure:

- Your outlets are working properly. Unplug the PLA-401 v3 and plug in another electrical appliance that you know works.
- The Ethernet cables you are using are Category 5 or higher. Most cables are labeled with their specifications.
- All Ethernet cables are securely connected.

Set Up a HomePlug AV Powerline Network

There are two ways to secure your powerline network.

- If your other powerline devices have **ENCRYPT** buttons, go to [Set Up a Powerline Network with ENCRYPT](#) section.
- If your other powerline devices do not have **ENCRYPT** buttons, see the User's Guide for instructions on using the PLA-4xx Configuration Utility to set up your secure Powerline network.

Set Up a Powerline Network with ENCRYPT

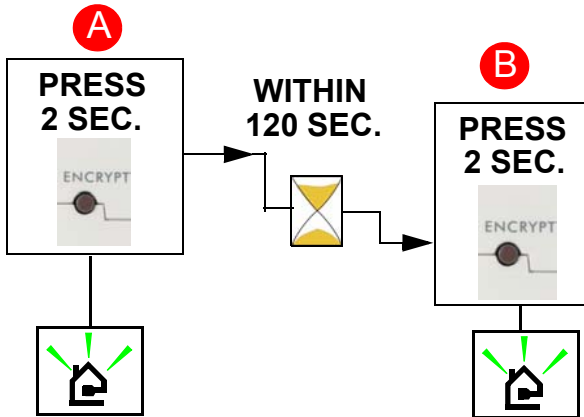
Use the **ENCRYPT** button to set up a secure connection between two **PLA-401 v3s** or with another **ENCRYPT-enabled device**.

The PLA-401 v3 only works with another device with the same firmware version as its own.

*Use the **ENCRYPT** feature on two devices at a time.*

1. Place the powerline devices close to each other, as you only have two minutes to press the **ENCRYPT** buttons on both devices. You can disconnect the devices from your computer or modem (or other networking equipment) if you need to, but the powerline devices need to be plugged into power outlets.
2. Press the **ENCRYPT** button at the rear of both of your devices for 10~15 seconds. This sets up a random network name.

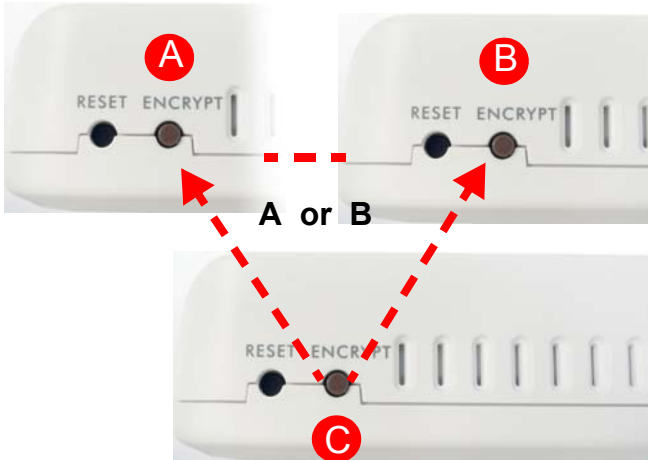
3. Press the **ENCRYPT** buttons at the rear of your powerline devices for 1~2 seconds.



4. While the devices are connecting, the power (⏻) and **HomePlug** (🏠) lights blink. Also several times all lights blink at the same time and the **HomePlug** (🏠) light shows red.
5. Wait for about one minute while your powerline devices connect. The power (⏻) light is steady when the **ENCRYPT** process times out, the **HomePlug** (🏠) light is steady if you have a successful connection.

- ✖ If the power (⏻) light does not blink, you have probably pressed the **ENCRYPT** button for too long. Try again, pressing the **ENCRYPT** button for 1~2 seconds.
- ✖ If the **HomePlug** (🏠) lights on both powerline devices do not light up, the powerline devices are not connected. Repeat steps 2 and 3 in this section. If that doesn't work, see the User's Guide for more suggestions.

- To add another powerline device (**C**) to your network, connect it with one of the powerline devices (**A** or **B**) already connected to your powerline network (See steps 2 and 3 in this section).



- If you disconnected your powerline devices from your computer or modem (or any other networking product connected to your powerline device) in step 1 of this section, you can now reconnect them.



If the HomePlug (🏠) light is off, use the PLA-4xx configuration utility (see the User's Guide for details) to detect all other HomePlug AV devices on your power line network. Try plugging a second HomePlug AV device into an adjacent socket (to your PLA-401 v3) and see if the HomePlug (🏠) light comes on.

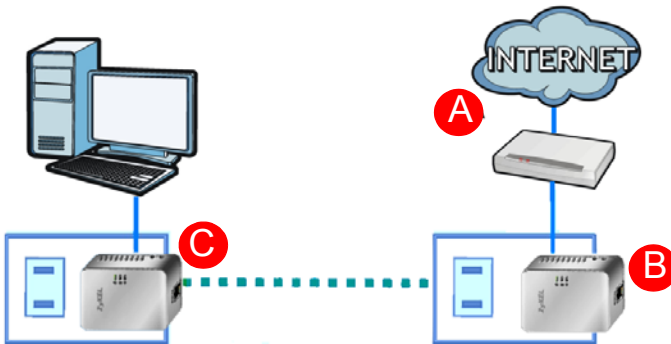
Congratulations! This connects your powerline devices and any products you have connected to your powerline devices, such as your home computer or network modem.

Procedure to View a Product's Certification(s)

1. Go to www.zyxel.com.
2. Select your product from the drop-down list box on the ZyXEL home page to go to that product's page.
3. Select the certification you wish to view from this page.

Übersicht

Mit dem PLA-401 v3 können Sie über das Hausstromnetz ein Powerline-Netzwerk errichten. In der Abbildung unten wird dargestellt, wie der PLA-401 v3 (B) an ein DSL-Modem angeschlossen (A) ist. Sie können einen zweiten PLA-401 v3 (C) an eine andere Steckdose anschließen und dort einen Computer für den Internetzugriff anschließen. Verwenden Sie die **ENCRYPT**-Taste, um ein sicheres HomePlug AV-kompatibles Powerline-Netzwerk einzurichten.



Hinweis: Die Verbindung zum Internet kann mit einem Router, Switch oder Modem hergestellt werden. Das DSL-Modem wird hier nur als Beispiel verwendet.

In dieser Kurzanleitung erfahren Sie, wie Sie Folgendes tun können:

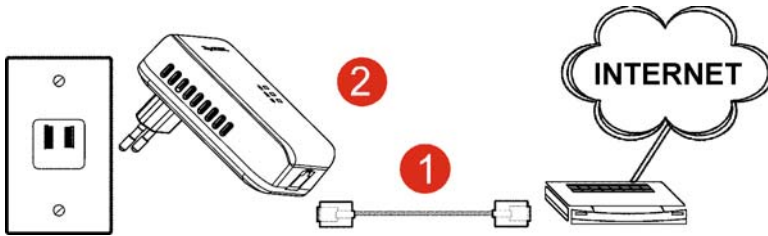
1. Verbinden des PLA-401 v3 mit einem Kabel-/DSL-Modem oder Router

2. Anschließen des PLA-401 v3 an einen Computer

3. Einrichten eines HomePlug AV-Powerline-Netzwerks



Der PLA-401 v3 ist nur kompatibel mit HomePlug AV-Produkten, die über die neueste Firmware verfügen. Sie können andere ZyXEL HomePlug AV-Produkte aktualisieren, indem Sie die neueste Firmware von der ZyXEL-Website (www.zyxel.com) herunterladen.

Verbinden des PLA-401 v3 mit einem Kabel-/DSL-Modem oder Router



1. Schließen Sie ein Ethernetkabel an den **ETHERNET**-Anschluss des PLA-401 v3 und an einen freien Ethernet-LAN-Anschluss des Modems, Routers oder Switches an.

2. Schließen Sie den PLA-401 v3 an eine Netzsteckdose an.

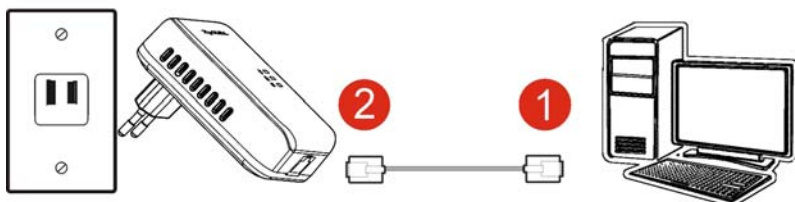
3. Die ()LED sollte nun leuchten, und die () LED leuchten oder blinken.



Wenn keine der LEDs leuchtet, prüfen Sie noch einmal alle Kabelverbindungen.






Anschließen des PLA-401 v3 an einen Computer



1. Schließen Sie ein Ethernetkabel an den **ETHERNET**-Anschluss des PLA-401 v3 und an den Ethernetanschluss des Computers an.

2. Schließen Sie den PLA-401 v3 an eine Netzsteckdose an.

3. Die () LED sollte nun leuchten, und die () LED leuchten oder blinken.

4. Wenn der PLA-401 v3 die Verbindung zu einem anderen PLA-401 v3 (oder einem anderen HomePlug AV-kompatiblen Stromleitungsadapter) erkennt, beginnen die () LEDs zu leuchten und bei Datenverkehr zu blinken.

Wenn Sie Probleme haben, das Gerät anzuschließen, stellen Sie sicher,

- dass die Netzsteckdose richtig funktioniert. Trennen Sie den PLA-401 v3 vom Stromnetz und schließen Sie an dieselbe

Netzsteckdose testweise ein anderes Gerät an, von dem Sie wissen, dass es funktioniert.

- dass Sie Ethernetkabel der Kategorie 5 oder höher verwenden. Bei den meisten Kabeln sind die Spezifikationen aufgedruckt.
- dass alle Ethernet und Stromkabel fest angeschlossen sind.

Einrichten eines HomePlug AV-Powerline-Netzwerks

Es gibt zwei Möglichkeiten, Ihr Powerline-Netzwerk zu schützen.

- Wenn Ihre Powerline-Geräte über eine **ENCRYPT**-Taste verfügen, gehen Sie weiter zu Abschnitt 3.1.
- Wenn Ihre Powerline-Geräte keine **ENCRYPT**-Taste haben, finden Sie im Benutzerhandbuch eine Anleitung, wie Sie mit dem PLA-4xx-Konfigurationsprogramm ein sicheres Powerline-Netzwerk einrichten können.

Einrichten eines Powerline Netzwerks mit ENCRYPT

Drücken Sie die Taste **ENCRYPT** (Verschlüsseln), um eine sichere Verbindung zwischen zwei **PLA-401 v3** oder dem Gerät und einem anderen Gerät herzustellen, bei dem ebenfalls die Verschlüsselungsfunktion **ENCRYPT aktiviert ist**.

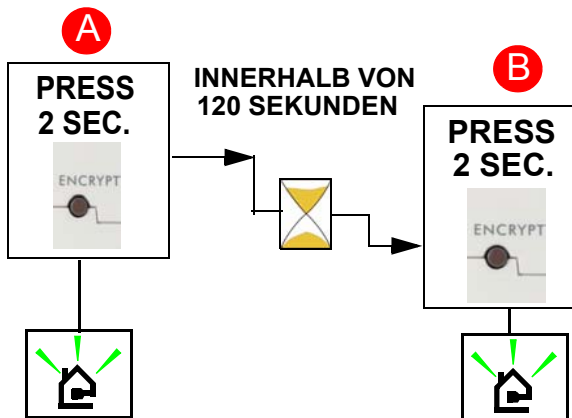
Der PLA-401 v3 funktioniert nur sicher mit anderen HomePlug AV Powerline Geräten, die dieselbe Firmware haben.

Verwenden Sie die ENCRYPT-Funktion an zwei Geräten gleichzeitig

1. Stellen Sie die Powerline-Geräte nahe beieinander auf, sodass Sie genügend Zeit haben, beide Geräte mittels **ENCRYPT** Taste einzurichten. Nachdem Sie das erste Powerline-Gerät eingerichtet haben, haben Sie 120 Sekunden Zeit, um das zweite Powerline-Gerät einzurichten. Die Verbindung zum Computer oder Modem (oder einem anderen Netzwerkgerät) kann getrennt werden, aber die Powerline-Geräte müssen am Stromnetz angeschlossen bleiben um miteinander kommunizieren zu können.

2. Drücken Sie länger als 10 Sekunden auf die **ENCRYPT**-Taste, die sich an der Rückseite der Geräte befindet. Dadurch wird ein zufälliger Netzwerkname eingerichtet.

3. Drücken Sie 1 bis 2 Sekunden lang auf die **ENCRYPT**-Taste, die sich an der Rückseite des Powerline-Geräts befindet.



4. Die Stromanzeige-LED (⏻) und die HomePlug-LED (🏠) sollten jetzt blinken. Es kann vorkommen, dass alle LEDs gleichzeitig blinken, und dass auch die HomePlug-LED (🏠) rot leuchtet.

5. Es dauert etwa eine Minute, bis die Powerline-Geräte eine Verbindung hergestellt haben. Die LED-Anzeige Power (⏻) leuchtet dauerhaft, wenn der ENCRYPT-Vorgang abgelaufen ist, die LED-Anzeige HomePlug (🏠) leuchtet ständig, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

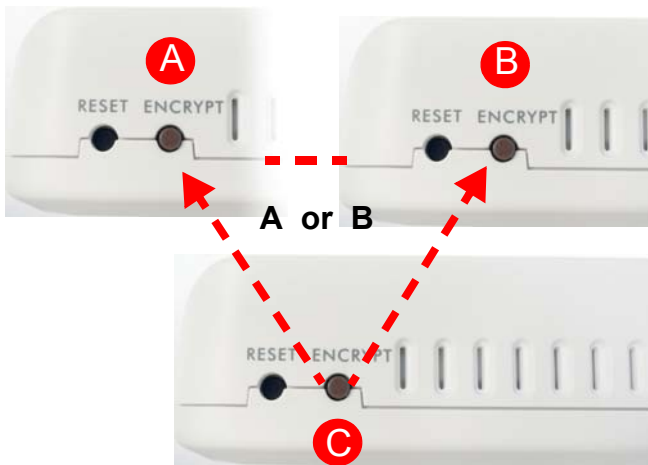


Wenn die LED-Anzeige Power (⏻) nicht blinkt, haben Sie möglicherweise zu lang die Taste **ENCRYPT** gedrückt. Drücken Sie erneut 1 bis 2 Sekunden lang auf die Taste **ENCRYPT**.






Wenn die HomePlug-LEDs (🏠) an beiden Powerline-Geräten nicht leuchten, sind die Powerline-Geräte nicht miteinander verbunden. Probieren Sie alternativ auch verschiedene Steckdosenkombinationen um eventuelle Fehler in der Verkabelung auszuschließen. Wiederholen Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte **2**, und **3**. Weitere Hinweise finden Sie im **Benutzerhandbuch**.

-
6. Wenn Sie ein weiteres Powerline-Gerät (**C**) an das Netzwerk anschließen möchten, stellen Sie die Verbindung zu anderen Powerline-Geräten (**A** oder **B**) her, die bereits an das Netzwerk angeschlossen sind (siehe Schritte 2 und 3 in diesem Abschnitt) .



-
7. Wenn Sie Ihren Computer oder Ihr Modem (oder ein anderes Netzwerkgerät, das mit dem Netzwerk verbunden ist) in Schritt 1 dieses Abschnitts abgetrennt haben, können Sie diese Geräte nun wieder anschließen.

 Wenn die HomePlug-LED () nicht leuchtet, versuchen Sie, mit dem PLA-4xx-Konfigurationsprogramm (Informationen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch) alle anderen HomePlug AV-Geräte zu ermitteln, die sich im Powerline-Netzwerk befinden. Schließen Sie ein zweites HomePlug AV-Gerät an eine dem PLA-401 v3 benachbarte Steckdose an, und prüfen Sie, ob die HomePlug-LED () nun leuchtet.

Herzlichen Glückwunsch! Auf diese Weise können Sie mit Ihren Powerline-Geräten und allen Geräten, die Sie an die Powerline-Geräte angeschlossen haben, wie beispielsweise Computer oder Netzwerkmodems, ein Heimnetzwerk errichten.

Schritte zum Ansehen von Produktzertifizierung(en)

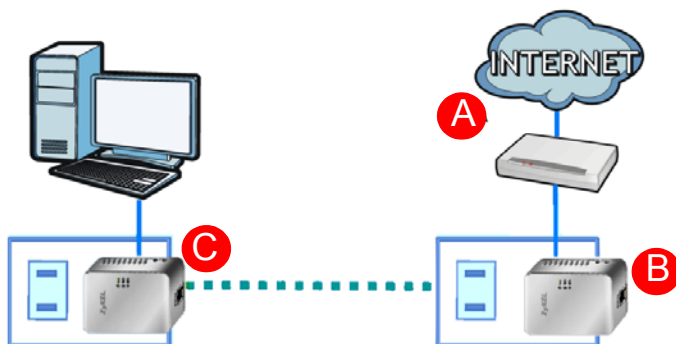
1. Zu www.zyxel.com.

2. Wählen Sie auf der ZyXEL-Homepage aus der Drop-down-Liste Ihr Produkt aus, um zur entsprechenden Produktseite zu gelangen.

3. Wählen Sie auf dieser Seite die gewünschte Zertifizierung aus.

Présentation

Le PLA-401 v3 vous permet d'installer un réseau de courant porteur en ligne en utilisant les prises électriques de votre domicile. Le schéma ci-dessous montre votre PLA-401 v3 (**B**) connecté à un modem DSL (**A**). Vous pouvez brancher un second PLA-401 v3 (**C**) à une autre prise dans votre domicile et connecter un ordinateur pour l'accès à Internet. Utilisez la fonctionnalité **ENCRYPT** (CRYPTAGE) presse-bouton pour installer un réseau de courant porteur en ligne compatible HomePlug AV sécurisé.



Remarque : Vous pouvez vous connecter à Internet à l'aide d'un routeur, un commutateur ou un modem. Le modem DSL est un simple exemple.

Ce guide de mise en route rapide vous montre comment effectuer ce qui suit :

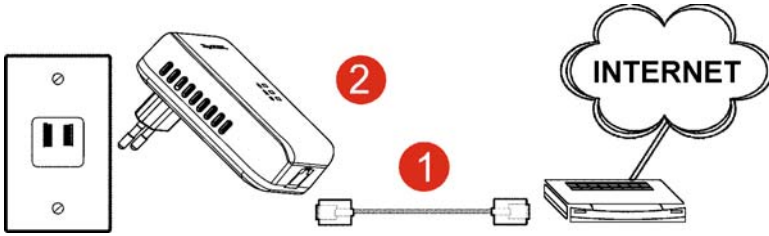
1. Connecter le PLA-401 v3 à un modem Câble/DSL ou à un routeur



2. Connecter le PLA-401 v3 à un ordinateur

3. Installer un réseau de courant porteur en ligne

Votre PLA-401 v3 est uniquement compatible avec les produits HomePlug AV ayant le dernier firmware. Vous pouvez mettre à niveau vos autres produits ZyXEL HomePlug AV en téléchargeant le dernier firmware depuis le site web de ZyXEL (www.zyxel.com).

Connecter le PLA-401 v3 à un modem Câble/DSL ou à un routeur



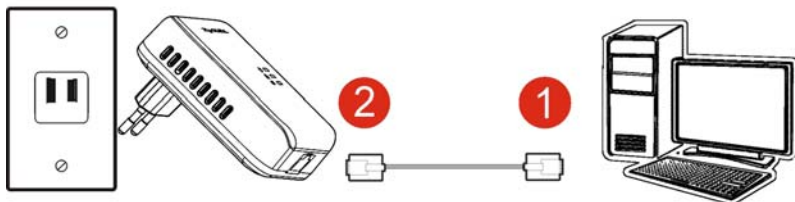
1. Utilisez un câble Ethernet pour connecter le port **ETHERNET** sur le PLA-401 v3 à un port LAN Ethernet disponible de votre modem, routeur ou commutateur.
2. Connectez le PLA-401 v3 à une prise d'alimentation.
3. La LED () doit être allumée et la LED () doit être allumée ou clignoter.



Si aucune des LED n'est allumée, débranchez votre appareil et vérifiez à nouveau les connexions de votre matériel.






Connecter le PLA-401 v3 à un ordinateur



1. Utilisez un câble Ethernet pour connecter le port **ETHERNET** sur le PLA-401 v3 au port Ethernet sur votre ordinateur.

2. Connectez le PLA-401 v3 à une prise d'alimentation.

3. La LED () doit être allumée et la LED () doit être allumée ou clignoter.

4. Quand le PLA-401 v3 détecte une connexion à un autre PLA-401 v3 (ou un autre équipement courant porteur en ligne (CPL) compatible HomePlug AV), les LED () s'allument et clignotent quand il y a du trafic.

Si vous rencontrez des difficultés pour établir vos connexions, vérifiez que:

- Vos prises fonctionnent correctement. Débranchez le PLA-401 v3 et branchez un autre appareil électrique dont vous êtes sûr de l'état de marche.

- Les câbles Ethernet que vous utilisez sont de Catégorie 5 ou supérieure. La plupart des câbles portent une étiquette avec leurs spécifications.
- Tous les câbles Ethernet et les câbles d'alimentation sont correctement connectés.

Installer un réseau de courant porteur en ligne

Vous avez deux manières de sécuriser votre réseau de courant porteur en ligne.

- Si vos autres périphériques de courant porteur en ligne sont équipés de boutons **ENCRYPT** (CRYPTER), allez à la section 3.1.
- Si vos autres périphériques de courant porteur en ligne n'ont pas de boutons **ENCRYPT** (CRYPTER), consultez le guide de l'utilisateur pour les instructions concernant l'utilisation de l'utilitaire de configuration du PLA-4xx afin d'installer votre réseau de courant porteur en ligne sécurisé.

Installer un réseau de courant porteur en ligne avec ENCRYPT

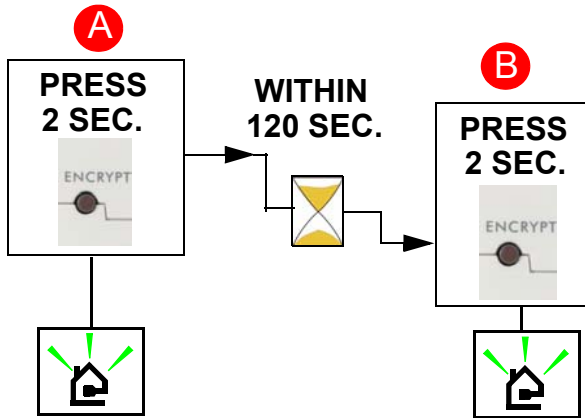
Utilisez le bouton **ENCRYPT** (CRYPTER) pour installer une connexion sécurisée entre deux **PLA-401 v3s** ou avec un autre périphérique **ENCRYPT**.

Le PLA-401 v3 fonctionne uniquement avec un autre périphérique comportant la même version de firmware que le sien

1. Placez les périphériques de courant porteur en ligne proches les uns des autres, afin d'avoir le temps d'installer chacun d'eux. Après avoir installé le premier périphérique de courant porteur en ligne, vous avez 120 secondes pour installer le second périphérique de courant porteur en ligne.


-
- Appuyez sur le bouton **ENCRYPT** (CRYPTER) situé au dos de chacun de vos périphériques pendant au moins 10 secondes. Cela définit un nom de réseau aléatoire.

-
- Appuyez sur le bouton **ENCRYPT** (CRYPTER) situé au dos de votre périphérique de courant porteur en ligne pendant 1 à 2 secondes.




-
- Les voyants Power (Marche) (⏻) et HomePlug (🏠) devraient clignoter. Occasionnellement tous les voyants peuvent clignoter simultanément et le voyant HomePlug (🏠) peut aussi s'allumer en rouge.
-
- Patiencez environ une minute le temps que vos périphériques de courant porteur en ligne se connectent. Le voyant d'alimentation (⏻) est fixe quand le délai du processus **ENCRYPT** expire, le voyant HomePlug (🏠) est fixe si vous avez réussi à établir une connexion.

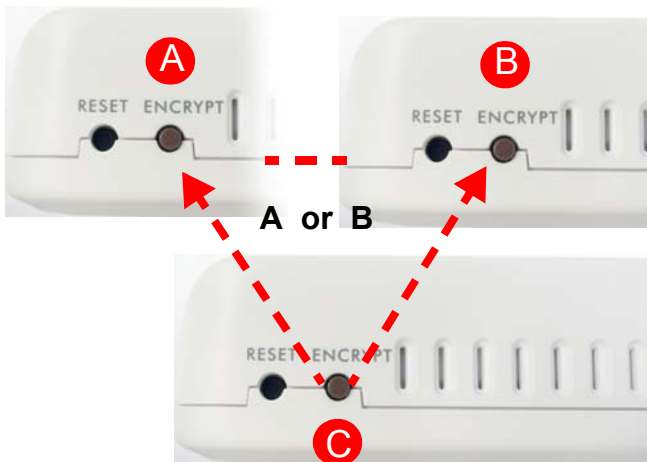


Si le voyant d'alimentation () ne clignote pas, vous avez probablement appuyé trop longtemps sur le bouton **ENCRYPT** (CRYPTER). Essayez à nouveau, en appuyant sur le bouton **ENCRYPT** (CRYPTER) pendant 1~2 secondes.



Si les voyants HomePlug () des deux périphériques de courant porteur en ligne ne s'allument pas, les périphériques de courant porteur en ligne ne sont pas connectés. Répétez les étapes 2 et 3 dans cette section. Si le problème persiste, consultez le guide de l'utilisateur pour plus de suggestions.

-
6. Pour ajouter un autre périphérique (C) de courant porteur en ligne, connectez-le avec l'un des périphériques (A ou B) de courant porteur en ligne déjà connectés à votre réseau de courant porteur en ligne (Voir les étapes 2 et 3 dans cette section).



7. Si vous avez déconnecté votre ordinateur ou votre modem (ou tout autre produit réseau connecté à votre périphérique de courant porteur en ligne) dans l'étape 1 de cette section, vous pouvez maintenant les reconnecter.



Si le voyant HomePlug (🏠) est éteint, utilisez l'utilitaire de configuration PLA-4xx (consultez le guide de l'utilisateur pour les instructions détaillées) pour détecter tous les autres périphériques HomePlug AV sur votre réseau de courant porteur en ligne. Essayez de brancher un second appareil HomePlug AV dans une prise adjacente (à votre PLA-401 v3) et vérifiez si le voyant HomePlug (🏠) s'allume.

Félicitations! Ceci connecte vos périphériques de courant porteur en ligne et tout les produits que vous avez connecté à vos périphériques de courant porteur en ligne, tels que votre ordinateur ou votre modem réseau domestique.

Procédure permettant d'afficher la (les) certification(s) d'un produit

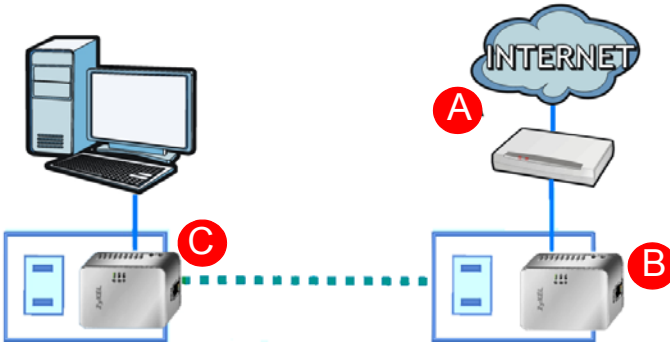
1. Allez à www.zyxel.com.

2. Sélectionnez votre produit dans la liste déroulante dans la page d'accueil du ZyXEL pour aller à la page de ce produit.

3. Sélectionnez la certification que vous désirez consulter dans cette page.

Vista previa

El PLA-401 v3 le permite configurar una red de línea eléctrica utilizando las tomas de corriente eléctrica de su hogar. La siguiente figura le muestra el PLA-401 v3 (B) conectado a un módem DSL (A). Puede enchufar un segundo PLA-401 v3 (C) en otra toma en su casa y conectar un ordenador para el acceso a Internet. Utilice el botón **ENCRYPT** para configurar una red de línea eléctrica segura compatible con HomePlug AV.



Nota: Puede conectarse a Internet a través de un router, switch o módem. El módem DSL es sólo un ejemplo.

Esta Guía de instalación rápida le muestra cómo realizar lo siguiente:

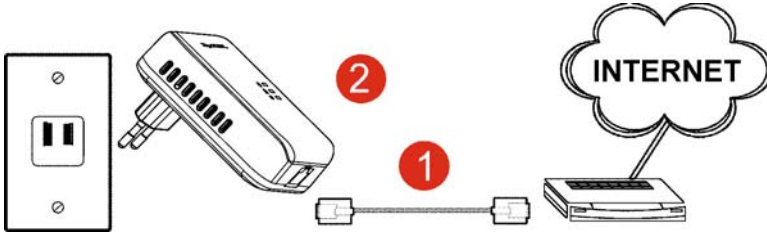
1. Conectar el PLA-401 v3 a un módem Cable/DSL o router

2. Conectar el PLA-401 v3 a un ordenador

3. Configurar una red HomePlug AV con ENCRYPT



Su PLA-401 v3 sólo es compatible con productos HomePlug AV con el último firmware. Puede actualizar sus productos ZyXEL HomePlug AV descargando el último firmware desde el sitio web de ZyXEL (www.zyxel.com).

Conectar el PLA-401 v3 a un módem Cable/DSL o router



1. Utilice un cable Ethernet para conectar el puerto **ETHERNET** del PLA-401 v3 a un puerto LAN Ethernet de su módem, router o switch.

2. Conecte el PLA-401 v3 en una toma de corriente.

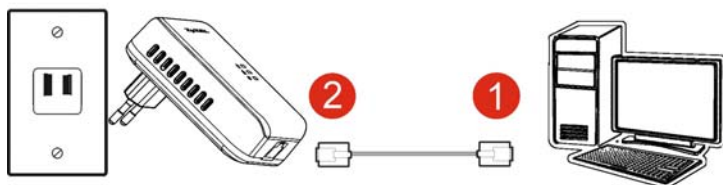
3. El LED () debería estar encendido y el LED () debería estar encendido o parpadeando.



Si ninguno de los LEDs está encendido, desenchufe su dispositivo y vuelva a comprobar sus conexiones de hardware.






Conectar el PLA-401 v3 a un ordenador



1. Utilice un cable Ethernet para conectar el puerto **ETHERNET** del PLA-401 v3 al puerto Ethernet del ordenador.

2. Conecte el PLA-401 v3 en una toma de corriente.

3. El LED () debería estar encendido y el LED () debería estar encendido o parpadeando.

4. Cuando el PLA-401 v3 detecta una conexión a otro PLA-401 v3 (u otro adaptador de línea de corriente compatible con HomePlug AV), los LEDs () se encienden y parpadean cuando hay tráfico.

Si tiene problemas configurando sus conexiones, compruebe si:

- Sus tomas funcionan correctamente. Desenchufe el PLA-401 v3 y enchufe otro aparato eléctrico que sepa que funciona.
- Los cables Ethernet que utiliza son de Categoría 5 o mayor. La mayoría de cables están etiquetados con sus especificaciones.
- Todos los cables Ethernet y de corriente están conectados de forma segura.

Configurar una red HomePlug AV con ENCRYPT

Hay dos modos de asegurar su red de línea eléctrica.

- Si sus otros dispositivos de línea eléctrica tienen botones **ENCRYPT**, vaya a la Sección 3.1.
- Si sus otros dispositivos de línea eléctrica no tienen botones **ENCRYPT**, consulte la Guía del usuario para instrucciones sobre el uso de la utilidad de configuración PLA-4xx para configurar su red de línea eléctrica segura.

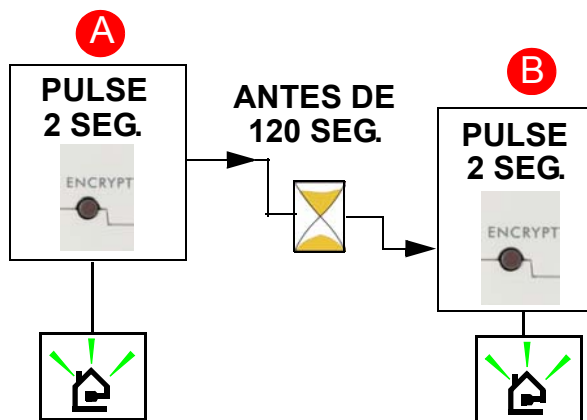
Configurar una red Powerline con ENCRYPT

Utilice el botón **ENCRYPT** para ajustar una conexión segura entre dos **PLA-401 v3s** o con otro dispositivo con cifrado **ENCRYPT**.

El PLA-401 v3 sólo funciona con otro dispositivo con la misma versión de firmware que la suya propia.

1. Coloque los dispositivos cerca el uno del otro, para tener tiempo para configurar cada uno. Tras configurar el primer dispositivo de línea eléctrica, tendrá 120 segundos para configurar el segundo dispositivo.
-
2. Pulse el botón **ENCRYPT** en la parte posterior de los dos dispositivos durante más de 10 segundos. Esto configura un nombre de red al azar.

-
3. Pulse el botón **ENCRYPT** de la parte posterior de su dispositivo de línea eléctrica durante 1-2 segundos.



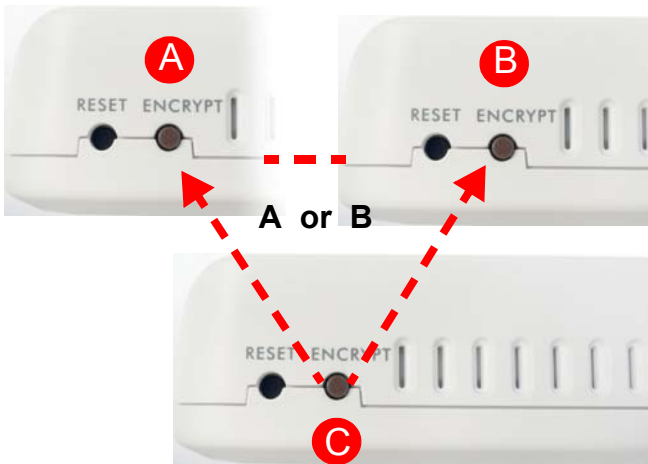
-
4. Las luces de alimentación (⏻) y HomePlug (🏠) deberían estar parpadeando. Ocasionalmente todas las luces pueden parpadear al mismo tiempo y la luz HomePlug (🏠) también puede que aparezca en rojo.
-
5. Espere alrededor de un minuto mientras sus dispositivos de línea eléctrica se conectan. La luz de alimentación (⏻) se enciende fija cuando se acaba el tiempo de proceso de **ENCRYPT** (CIFRADO), la luz HomePlug (🏠) se enciende fija cuando se establece la conexión con éxito.



Si la luz de alimentación (⏻) no parpadea, probablemente ha mantenido pulsado el botón **ENCRYPT** demasiado tiempo. Vuelva a intentarlo, pulsando el botón **ENCRYPT** durante 1 o 2 segundos.



- ⚡ Si las luces HomePlug (🏠) en ambos dispositivos de línea eléctrica no se encienden, los dispositivos de línea eléctrica no están conectados. Repita los pasos 2 y 3 en esta sección. Si esto no funciona, consulte la Guía del usuario para más sugerencias.

6. Para agregar otro dispositivo de línea eléctrica (C) a su red, conéctelo a uno de los dispositivos de línea eléctrica (A o B) ya conectados a su red de línea eléctrica (ver pasos 2 y 3 en esta sección).



7. Si desconectó su ordenador o módem (o cualquier otro producto de red conectado a su dispositivo de línea eléctrica) en el paso 1 de esta sección, ahora puede volver a conectarlo.



Si la luz HomePlug () está apagada, utilice la utilidad de configuración PLA-4xx (consulte la guía del usuario para los detalles) para detectar el resto de dispositivos HomePlug AV en su red de línea eléctrica. Intente enchufar un segundo dispositivo HomePlug AV en un enchufe adyacente (a su PLA-401 v3) y observe si el LED HomePlug () se enciende.

¡Enhorabuena! Esto conecta sus dispositivos de línea eléctrica y cualquier producto que haya conectado a sus dispositivos de línea eléctrica, como su ordenador o módem de red.

Procedimiento para ver la(s) certificación(es) del producto

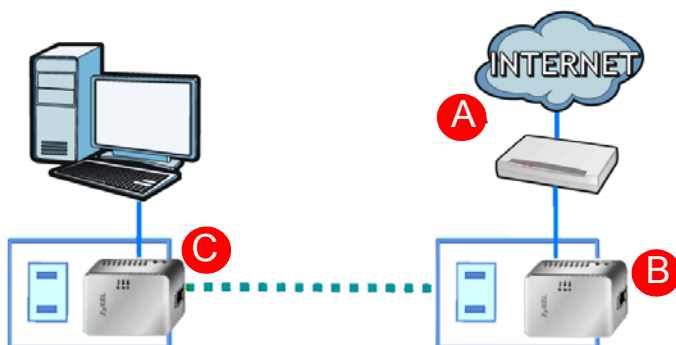
1. Vaya a www.zyxel.com.

2. Seleccione su producto de la lista desplegable en la página inicial de ZyXEL para ir a la página de ese producto.

3. Seleccione el certificado que desee visualizar en esta página.

Cenni generali

PLA-401 v3 consente di configurare una rete powerline utilizzando le prese elettriche della propria casa. La figura sotto mostra PLA-401 v3 (B) connesso a un modem DSL (A). È possibile collegare un secondo PLA-401 v3 (C) in un'altra presa della casa e collegare un computer per l'accesso a Internet. Utilizzare la funzione del pulsante **ENCRYPT** per configurare con una sola operazione una rete powerline sicura compatibile HomePlug AV.



Nota: è possibile connettersi a Internet tramite un router, uno switch o un modem. Il modem DSL è solo un esempio.

In questa Guida introduttiva viene spiegato come eseguire le attività seguenti:

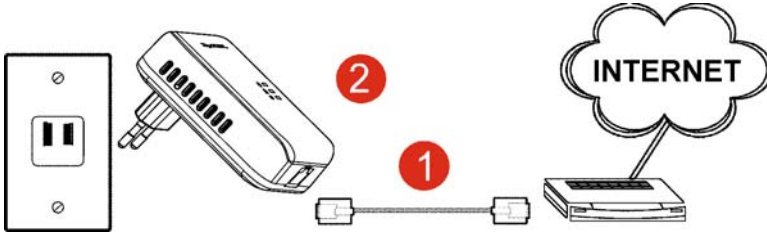
1. Collegamento di PLA-401 v3 a un modem o router via cavo/DSL

2. Collegamento di PLA-401 v3 a un computer

3. Configurazione di una rete Powerline HomePlug AV



Il PLA-401 v3 è compatibile solo con i prodotti HomePlug AV dotati del firmware più recente. È possibile aggiornare gli altri prodotti ZyXEL HomePlug AV scaricando il firmware più recente dal sito Web di ZyXEL (www.zyxel.com).

Collegamento di PLA-401 v3 a un modem o router via cavo/DSL



1. Utilizzare un cavo Ethernet per collegare la porta **ETHERNET** di PLA-401 v3 a una porta LAN Ethernet libera del modem, router o switch.

2. Collegare PLA-401 v3 a una presa elettrica.

3. Il LED () deve essere acceso e il LED () deve essere acceso o lampeggiante.



Se nessuno dei LED è acceso, scollegare il dispositivo e ricontrollare i collegamenti hardware.






Collegamento di PLA-401 v3 a un computer



1. Utilizzare un cavo Ethernet per collegare la porta **ETHERNET** di PLA-401 v3 alla porta Ethernet sul computer.

2. Collegare PLA-401 v3 a una presa elettrica.

3. Il LED () deve essere acceso e il LED () deve essere acceso o lampeggiante.

4. Quando PLA-401 v3 rileva un collegamento ad altro PLA-401 v3 (o a un altro adattatore elettrico compatibile HomePlug AV), i LED () si accendono e lampeggiano come quando vi è del traffico.

Se si hanno problemi con la configurazione, verificare gli aspetti seguenti.

- Le prese funzionano correttamente. Scollegare PLA-401 v3 e collegare un altro dispositivo elettrico sicuramente funzionante.
- I cavi Ethernet utilizzati siano di Categoria 5 o superiore. La maggior parte dei cavi sono etichettati con le specifiche tecniche.
- Tutti i cavi Ethernet elettrici sono saldamente collegati.

Configurazione di una rete Powerline HomePlug AV

Ci sono due modi per proteggere la rete powerline.

- Se gli altri dispositivi powerline hanno i pulsanti **ENCRYPT** (crittografia), passare alla sezione 3.1.
- Se i dispositivi powerline non hanno il pulsante **ENCRYPT**, vedere la Guida dell'utente per le istruzioni sull'uso dell'Utilità di configurazione del PLA-4xx per configurare la rete Powerline protetta.

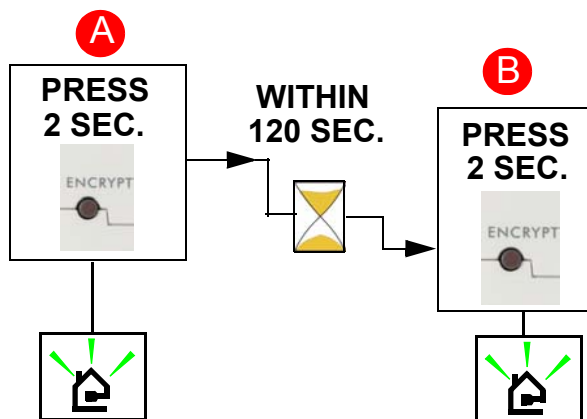
Configurazione di una rete Powerline con ENCRYPT

Utilizzare il pulsante **ENCRYPT** (crittografia) per stabilire una connessione protetta tra due **PLA-401 v3** o con un altro dispositivo dotato della funzione **ENCRYPT**.

L'unità PLA-401 v3 funziona solo con altri dispositivi con la sua stessa versione del firmware.

1. Posizionare i dispositivi powerline vicini tra loro, in modo da avere il tempo di configurarli uno alla volta. Dopo aver configurato il primo dispositivo powerline, si hanno 120 secondi a disposizione per configurare il secondo dispositivo powerline.
-
2. Tenere premuto per almeno 10 secondi il pulsante **ENCRYPT** che si trova dietro i dispositivi. In questo modo viene impostato un nome di rete casuale.

-
3. Tenere premuto il pulsante **ENCRYPT** che si trova dietro al dispositivo powerline per 1 - 2 secondi.



-
4. Le spie di alimentazione (🔌) e HomePlug (🏠) dovrebbero lampeggiare. In alcuni casi è possibile che tutte le spie lampeggino contemporaneamente e che anche la spia HomePlug (🏠) diventi rossa.

-
5. Attendere circa un minuto affinché i dispositivi powerline si connettano. La spia di alimentazione (🔌) si accende fissa quando il processo di crittografia **ENCRYPT** termina, la spia HomePlug (🏠) si accende fissa se la connessione ha esito positivo.

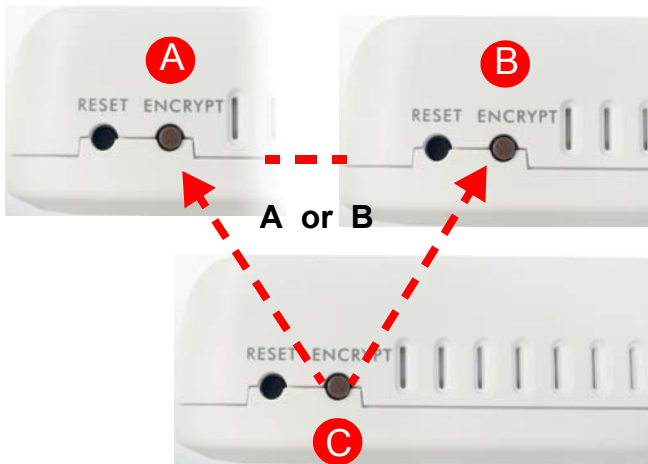


Se la spia di alimentazione (🔌) non lampeggia è possibile che il pulsante **ENCRYPT** sia stato premuto per troppo tempo. Eseguire un'altra volta l'operazione, premendo il pulsante **ENCRYPT** per 1-2 secondi.



Se le spie HomePlug (🏠) su entrambi i dispositivi powerline non si accendono, i dispositivi powerline non sono connessi. Ripetere i passi 2 e 3 di questa sezione. Se non funziona, vedere la **Guida dell'utente** per ulteriori suggerimenti.

-
6. Per aggiungere un altro dispositivo powerline (C) alla rete, connetterlo con uno dei dispositivi powerline (A o B) già connessi alla rete powerline (vedere i passi 2 e 3 in questa sezione).



-
7. Se si è scollegato il computer o il modem (o qualsiasi altro prodotto di rete connesso al dispositivo powerline) al passo 1 di questa sezione, a questo punto è possibile ricollegarlo.



Se la spia HomePlug (🏠) si spegne, utilizzare l'utilità di configurazione del PLA-4xx (vedere la Guida dell'utente per i dettagli) per rilevare tutte le altre periferiche HomePlug AV della rete powerline. Provare a collegare un secondo dispositivo HomePlug AV a una presa di corrente adiacente (al PLA-401 v3) e vedere se la spia HomePlug (🏠) si accende.

Congratulazioni. La procedura consente di collegare dispositivi powerline e qualsiasi altro dispositivo connesso ai dispositivi powerline, quali un home computer o un modem di rete.

Procedura per visualizzare le certificazioni di un prodotto

1. Visitare il sito www.zyxel.com.

2. Selezionare il prodotto dall'elenco di riepilogo a discesa nella Home Page di ZyXEL per passare alla pagina del prodotto in questione.

3. Selezionare da questa pagina la certificazione che si desidera visualizzare.

"INFORMAZIONI AGLI UTENTI"

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

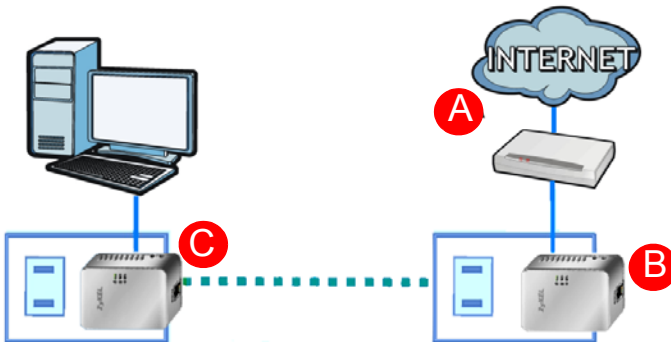
La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente."

Översikt

Med PLA-401 v3 kan du installera ett elnätsburet nätverk via eluttagen i hemmet. Figuren nedan visar PLA-401 v3 (**B**) ansluten till ett DSL-modem (**A**). Du kan ansluta en andra PLA-401 v3 (**C**) till ett annat uttag i ditt hem och ansluta en dator för Internet-åtkomst. Använd funktionen med tryckknappen **ENCRYPT** för att installera ett säkert HomePlug AV-kompatibelt elnätsburet nätverk.



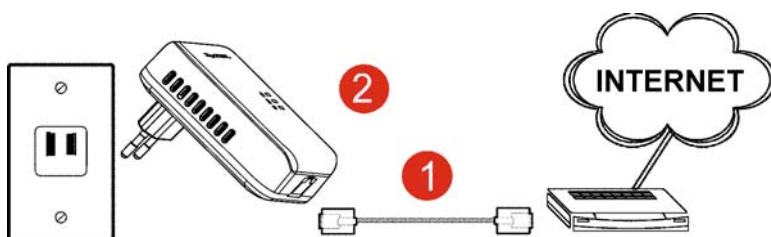
OBS! Du kan ansluta till Internet via router, switch eller modem. DSL-modemet är bara ett exempel.



Denna snabbstartguide visar hur du gör följande anslutningar:

1. Ansluta PLA-401 v3 till ett kabel/DSL-modem eller router
2. Ansluta PLA-401 v3 till dator
3. Konfigurera ett HomePlug AV-strömlinjenätverk

Din PLA-401 v3 är bara kompatibel med HomePlug AV-produkter som har den senaste programvaran (firmware). Du kan uppgradera dina andra ZyXEL HomePlug AV-produkter genom att hämta den senaste programvaran från ZyXELs webbplats (www.zyxel.com).

Ansluta PLA-401 v3 till ett kabel/DSL-modem eller router



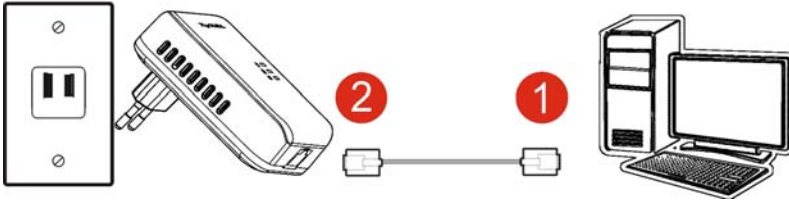
1. Använd en Ethernet-sladd för att ansluta **ETHERNET**-porten på PLA-401 v3 till en ledig Ethernet LAN-port på ditt modem, router eller switch.
2. Anslut PLA-401 v3 till ett eluttag.
3. Indikatorlampan () ska lysa och indikatorlampan () ska lysa eller blinka.






Om ingen indikatorlampan tänds, koppla bort enheten och kontrollera dina maskinvaruanslutningar på nytt.



Ansluta PLA-401 v3 till dator



1. Använd en Ethernet-sladd för att ansluta **ETHERNET**-porten på PLA-401 v3 till datorns Ethernet-port.
2. Anslut PLA-401 v3 till ett eluttag.
3. Indikatorlampan () ska lysa och indikatorlampan () ska lysa eller blinka.
4. När PLA-401 v3 detekterar en anslutning till en annan PLA-401 v3 (eller en annan HomePlug AV-kompatibel strömlinjeadapter), tänds indikatorlampan () och blinkar när det finns trafik.

Om du har problem med att ställa in dina anslutningar, kontrollera att:

- Dina uttag fungerar som de ska. Koppla ur PLA-401 v3 och anslut en annan elapparat som du vet fungerar.
- Ethernet-sladdarna du använder håller kategori 5 eller högre. De flesta sladdar är märkta med sina specifikationer.
- Alla Ethernet och strömsladdar är ordentligt anslutna.

Konfigurera ett HomePlug AV-strömlinjenätverk

Du kan säkra det elnätsburna nätverket på två sätt.

- Om dina andra elnätsenheter har **ENCRYPT**-knappar (krypteringsknappar), gå till avsnitt 3.1.
- Om dina andra elnätsenheter saknar **ENCRYPT**-knappar, se Användarhandboken för anvisningar om hur du använder konfigureringsverktyget PLA-4xx för att installera ett säkert elnätsburet nätverk.

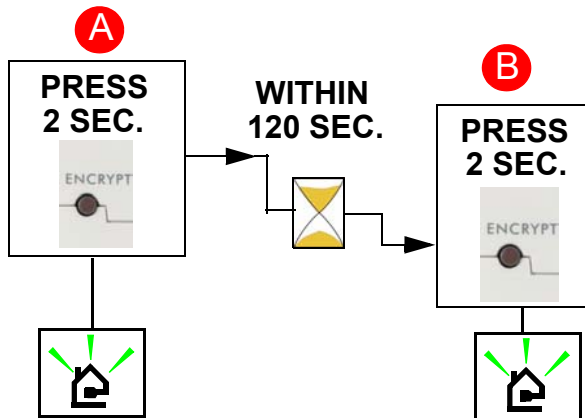
Installera ett HomePlug AV-nätverk med ENCRYPT (kryptering)






Använd knappen **ENCRYPT** (kryptera) för att ställa in en säker anslutning mellan två **PLA-401 v3** eller med en annan **krypteringsaktiverad enhet**.



PLA-401 v3 fungerar enbart med enheter som har samma version av den inbyggda programvaran som den själv.



1. Placera strömlinjeenheterna nära varandra så att du har tillräckligt med tid för att installera var och en. När du har installerat den första strömlinjeenheten, har du 120 sekunder på dig att installera den andra strömlinjeenheten.
2. Håll knappen **ENCRYPT** på baksidan av båda enheterna intryckt i mer än 10 sekunder. Detta ställer in ett slumpmässigt nätverksnamn.

3. Håll knappen **ENCRYPT** på baksidan av strömlinjeenheten intryckt i 1-2 sekunder.

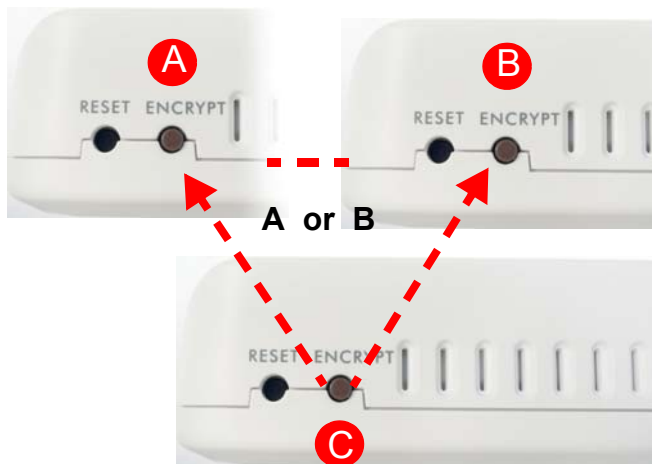


4. Strömlampan () lampan HomePlug () ska blinka. Då och då händer det att alla lampor blinkar på samma gång och lampan HomePlug () kanske lyser rött.
5. Vänta i cirka en minut medan strömlinjeenheterna ansluter. Strömlampan () lyser stadigt när KRYPTERINGS-processens tid tar slut, lampan HomePlug () lyser stadigt om anslutningen har lyckats.


 Om strömlampan () inte blinkar, har du antagligen tryckt in knappen **ENCRYPT** för länge. Försök igen och tryck på knappen **ENCRYPT** i 1~2 sekunder.

 Om lamporna HomePlug () på båda strömlinjeenheter inte tänds, är strömlinjeenheterna inte anslutna. Upprepa steg 2 och 3 i det här avsnittet. Om detta inte fungerar, se bruksanvisningen för fler förslag.

6. För att lägga till ytterligare strömlinjeenhet (C) till ditt nätverkanslut det till en av strömlinjeenheterna (A eller B) som redan är ansluten till strömlinje nätverket (se steg 2 och 3 i detta avsnitt).



7. Om du kopplade bort datorn eller modemmet (eller någon annan nätverksprodukt som var ansluten till din strömlinjeenhet) i steg 1 av det här avsnittet kan du nu ansluta dem igen.

 Om HomePlug-lampan (🏠) är släckt använder du konfigurationsverktyget PLA-4xx (se Användarhandboken för mer information) för att upptäcka alla andra HomePlug AV-enheter som ingår i ditt elnätetsburna nätverk. Prova att ansluta en andra HomePlug AV-enhet till ett angränsande uttag (till din PLA-401 v3) och kontrollera om HomePlug-lampan (🏠) tänds.

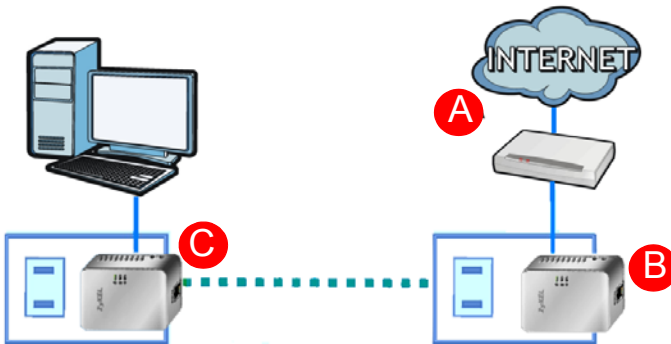
Grattis! Detta ansluter dina strömlinjeenheter och eventuella produkter du har anslutit till dina strömlinjeenheter, som t.ex. din hemdator eller ett nätverksmodem.

Procedur för att visa en produkts certifikat

1. Gå till www.zyxel.com.
2. Välj din produkt från rullgardinslistrutan på ZyXEL:s hemsida för att gå till denna produkts sida.
3. Välj det certifikat som du vill titta på från denna sida.

Overzicht

Met de PLA-401 v3 kunt u een Powerline netwerk opzetten via de stopcontacten in uw huis. De onderstaande afbeelding toont uw PLA-401 v3 (**B**) aangesloten aan een ADSL modem (**A**). U kunt een tweede PLA-401 v3 (**C**) inpluggen in een ander stopcontact in uw huis en een computer aansluiten voor Internet toegang. Gebruik de **ENCRYPT** (versleutelen) drukknop om een beveiligd HomePlug AV compatibel Powerline netwerk op te zetten.

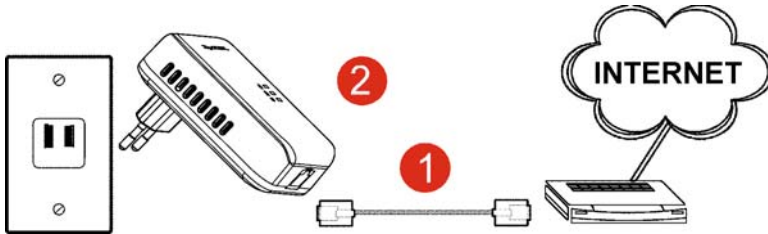




Opmerking: U kunt verbinding maken met het Internet via een router, switch of modem. Het ADSL modem is slechts een voorbeeld.

Deze Snelstartgids toont u hoe het volgende moet worden uitgevoerd:

1. De PLA-401 v3 verbinden met een kabel/ADSL modem of router
2. Verbindt de PLA-401 v3 met een computer
3. Instellen van een HomePlug AV Powerline Network

De PLA-401 v3 verbinden met een kabel/ADSL modem of router



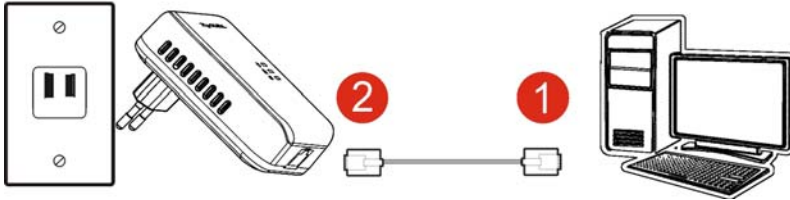
1. Gebruik een Ethernetkabel om de **ETHERNET** poort op de PLA-401 v3 te verbinden met een beschikbare Ethernet poort of uw modem, router of switch.
2. Steek de stekker van de PLA-401 v3 in een stopcontact.
3. Het stroomlampje () of LED gaat nu aan en het Ethernet () LED-lampje gaat aan of knippert.






Als geen van de LED's aan gaan, haal dan de stekker van uw apparaat uit het stopcontact en controleer uw hardwareverbindingen opnieuw.



Verbindt de PLA-401 v3 met een computer



1. Gebruik de Ethernetkabel om de **ETHERNET** poort op de PLA-401 v3 te verbinden met de Ethernet poort op uw computer.
2. Steek de stekker van de PLA-401 v3 in een stopcontact.
3. Het stroomlampje () of LED gaat nu aan en het Ethernet () LED-lampje gaat aan of knippert.
4. Als de PLA-401 v3 een verbinding vindt naar een andere PLA-401 v3 (of een andere HomePlug AV compatibele Powerline adapter), zullen de HomePlug () LED's aan gaan.

Als u problemen heeft met het instellen van uw verbindingen, zorg dan dat:

- Uw stopcontacten correct werken. Haal de PLA-401 v3 eruit en steek een stekker van een andere elektrisch apparaat in het contact om te zien of dat wel werkt.
- De Ethernetkabels die u gebruikt moeten categorie 5 of hoger zijn. Op de meeste kabels vindt u labels met de specificaties.
- Dat alle Ethernetkabels correct zijn verbonden.

Instellen van een HomePlug AV Powerline Network

Er zijn twee manieren om uw Powerline network te beveiligen.

- Als uw andere Powerline apparaten een **ENCRYPT** (versleutelen) knop hebben, ga dan naar de [Instellen van een Powerline Network met ENCRYPT \(versleutelen\)](#) sectie.
- Als uw andere Powerline apparaten geen **ENCRYPT** (versleutelen) knoppen hebben, kijk dan in de Gebruikerhandleiding voor instructies van het gebruik van de PLA-4xx Configuratie voorziening, om uw beveiligde Powerline network in te stellen.

Instellen van een Powerline Network met ENCRYPT (versleutelen).

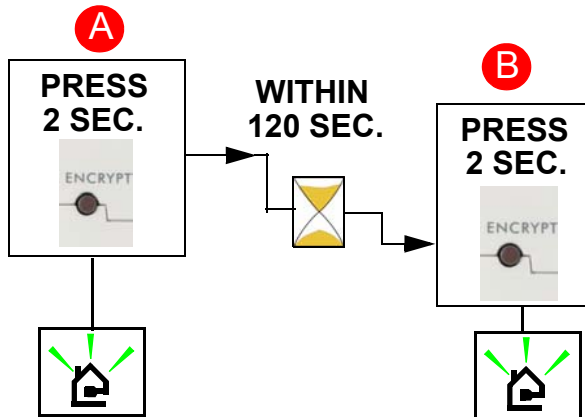
Gebruik de **ENCRYPT** (versleutelen) knop om een veilige verbinding op te zetten tussen twee **PLA-401 v3s** of met een ander apparaat dat **ENCRYPT** (versleutelen) gebruikt.

De PLA-401 v3 werkt alleen met een ander apparaat als het dezelfde firmware versie heeft.

*Gebruik de **ENCRYPT** (versleutelen) mogelijkheid op twee apparaten gelijktijdig.*

1. Plaats de Powerline apparaten dicht bij elkaar, omdat u maar twee minuten heeft om de **ENCRYPT** (versleutelen) knoppen op beide apparaten in te drukken. U kunt de apparaten loskoppelen van uw computer of modem (of andere netwerkapparatuur) als u dat wilt, maar de Powerline apparaten moeten in de stopcontacten blijven.

2. Druk gedurende 10 tot 15 seconden op de **ENCRYPT** (versleutelen) knop aan de achterzijde van uw apparaten. Hiermee wordt een willekeurige netwerknaam ingesteld.
3. Druk gedurende 1 tot 2 seconden op de **ENCRYPT**(versleutelen) knop aan de achterzijde van uw Powerline apparaat.



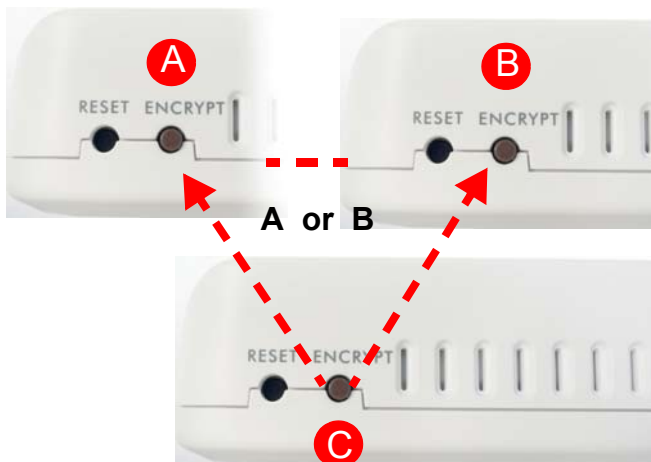
4. Terwijl de apparaten verbinding maken zullen de stroom (⏻) en de **HomePlug** (🏠) lampjes gaan knipperen. Ook zullen alle lampjes gelijktijdig gaan knipperen en het **HomePlug** (🏠) lampje wordt rood.
5. Wacht gedurende een minuut terwijl uw Powerline apparaten aan het verbinden zijn. Het stroom (⏻) lampje brandt zonder knipperen als het **ENCRYPT** (versleutelen) proces vastloopt, het **HomePlug** (🏠) lampje brandt zonder knipperen als de verbinding succesvol is.

🔧 Als het stroom (⏻) lampje niet knippert, heeft u de **ENCRYPT (versleutelen)** knop waarschijnlijk te lang ingedrukt. Probeer het nogmaals, en druk de **ENCRYPT** (versleutelen) knop slechts 1 a 2 seconden in.



Als de **HomePlug** (🏠) lampjes op beide Powerline apparaten niet aan gaan, zijn de Powerline apparaten niet verbonden. Herhaal stap 2 en 3 in deze sectie. Als dat niet werkt, zie dan de Gebruikershandleiding voor meer suggesties.

- Om een ander Powerline apparaat (**C**) aan uw netwerk toe te voegen, verbindt u het met een van de Powerline apparaten (**A** of **B**) die al zijn verbonden met uw Powerline netwerk (Zie stap 2 en 3 in deze sectie).



- Als u de verbinding verbreekt tussen de Powerline apparaten en uw computer of modem (of een ander netwerkproduct dat aan uw Powerline apparaat is verbonden) in stap 1 van deze sectie, kunt u deze nu weer aansluiten.










Als het HomePlug (🏠) lampje uit is, gebruik dan de PLA-4xx configuratie voorziening (zie de gebruikershandleiding voor details) om de andere HomePlug AV apparaten op uw power line netwerk te vinden. Probeer een tweede HomePlug AV apparaat in een naastliggend stopcontact te steken (naast uw PLA-401 v3) en kijk of het lampje van de HomePlug (🏠) aan gaat.

Gefeliciteerd! Hiermee zijn uw Powerline apparaten verbonden en de andere producten die uw aan uw Powerline apparaten heeft verbonden, zoals uw thuiscomputer of netwerkmodem.

Procedure voor het bekijken van een Product Certificatie

1. Ga naar www.zyxel.com.
2. Selecteer uw product in het meerkeuzemenu op de ZyXEL homepage om naar de pagina voor dat product te gaan.
3. Selecteer de certificatie die u op deze pagina wilt zien.

ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
<p>Green Product Declaration</p> <p>RoHS Directive 2002/95/EC</p>  <p>WEEE Directive 2002/96/EC (WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment) 2003/108/EC</p> <p>Declaration Signature: <i>Martin Chao</i></p> <p>Name/Tiitel: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Date (yyyy/mm/dd): 2008/06/05</p>	<p>Green Product Declaration</p> <p>RoHS Directive 2002/95/EC</p>  <p>WEEE Directive 2002/96/EC (WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment) 2003/108/EC</p> <p>Unterschrift des Erklärenden: <i>Martin Chao</i></p> <p>Name/Tiitel: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Datum (JJJJ/MM/TT): 2008/06/05</p>	<p>Declaración de Producto Ecológico</p> <p>Directiva RoHS 2002/95/EC</p>  <p>Directiva REEE 2002/96/EC (REEE: Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos) 2003/108/EC</p> <p>Firma de declaración: <i>Martin Chao</i></p> <p>Nombre/Título: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Fecha (aaaa/mm/dd): 2008/06/05</p>	<p>Déclaration de Produit Green</p> <p>Directive RoHS 2002/95/EC</p>  <p>Directive DEEE 2002/96/EC (DEEE: Déchets des Equipements Electriques et Electroniques) 2003/108/EC</p> <p>Signature de la déclaration: <i>Martin Chao</i></p> <p>Nom/Titre: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Date (aaaa/mm/jj): 2008/06/05</p>
<p>Dichiarazione Green Product</p> <p>Direttiva RoHS 2002/95/CE</p>  <p>Direttiva RAEE 2002/96/CE (RAEE: Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) 2003/108/CE</p> <p>Firma dichiarazione: <i>Martin Chao</i></p> <p>Nome/titolo: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Data (aaaa/mm/gg): 2008/06/05</p>	<p>Productmilieuvverklaring</p> <p>RoHS-richtlijn 2002/95/EC</p>  <p>AEEA-richtlijn 2002/96/EC (AEEA: Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten) 2003/108/EC</p> <p>Verklaringshandtekening: <i>Martin Chao</i></p> <p>Naam/titel: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Datum (jjjj/mm/dd): 2008/06/05</p>	<p>SVENSKA</p> <p>Miljödeklaration</p> <p>RoHS Direktiv 2002/95/EC</p>  <p>WEEE Direktiv 2002/96/EC (WEEE: hantering av elektriskt och elektroniskt avfall) 2003/108/EC</p> <p>Deklaration undertecknad av: <i>Martin Chao</i></p> <p>Namn/Titel: Martin Chao / Quality Assurance Director</p> <p>Datum (åååå/mm/dd): 2008/06/05</p>	
	<p>NEDERLANDS</p>		

